

DECALOGO PER LA RICHIESTA E LO SVOLGIMENTO DELLA TESI DI LAUREA

Prof. Dr. Giuseppe Trovato

Corsi di Laurea in Mediazione Linguistica (triennale) e Traduzione Specializzata (magistrale)

Primo contatto

La richiesta di assegnazione della tesi deve essere avviata tramite e-mail formale, contenente una breve presentazione dello studente e dei suoi interessi.

Colloquio obbligatorio

Alla comunicazione scritta deve necessariamente seguire un incontro in presenza, finalizzato alla definizione preliminare del progetto di tesi e alla valutazione della motivazione e della preparazione dello studente.

Tempistiche – Laurea triennale

Gli studenti iscritti al corso di laurea triennale devono richiedere la tesi almeno 4 mesi prima della sessione di laurea prevista.

Tempistiche – Laurea magistrale

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale devono richiedere la tesi almeno 6 mesi prima della sessione di laurea prevista.

Ambito disciplinare

Le proposte di tesi devono rientrare negli ambiti trattati durante i corsi di lingua spagnola, mediazione linguistica e traduzione spagnolo-italiano.

Tematiche di ricerca (indicative)

Tra i principali ambiti di lavoro si segnalano:

- linguistica contrastiva spagnolo-italiano
- traduzione di testi specializzati (giornalismo, turismo, economia, scienze umane, diritto, commercio, ambito tecnico-scientifico, audiovisivo)
- traduzione nella didattica dello spagnolo
- mediazione linguistica e culturale
- traduzione e nuove tecnologie
- linguistica dei corpora e traduzione

Proposte alternative

Eventuali proposte di argomento non esplicitamente comprese tra quelle indicate potranno essere prese in considerazione e discusse congiuntamente, sulla base della loro coerenza scientifica e fattibilità.

Valutazione della fattibilità

L'assegnazione definitiva della tesi è subordinata alla valutazione della sostenibilità del progetto in termini di:

- ampiezza e delimitazione dell'argomento
- disponibilità di fonti e materiali
- adeguatezza delle competenze linguistiche e metodologiche dello studente

Impegno e autonomia

Lo studente è tenuto a dimostrare autonomia nella ricerca, nella selezione delle fonti e nella gestione del lavoro, nel rispetto delle indicazioni metodologiche fornite. La valutazione del lavoro di tesi si baserà anche su questo aspetto.

Rapporto con il relatore

Il percorso di tesi si fonda su una collaborazione attiva e continuativa: è responsabilità dello studente mantenere contatti regolari con il relatore e rispettare le scadenze concordate.